

Bacchanalia: celebrar el pasado, hacerlo presente, proyectar el futuro

Eva Benítez

Lidia Guillén

Anna Stella

Bacchanalia

Bacchanaliacultural@outlook.com

<http://www.Bacchanaliaweb.com.es>



Recepción: 5/6/2014

Resumen

Bacchanalia es un proyecto-puente que combina música y poesía clásica y que pretende llevar a los oídos de la postmodernidad los clásicos grecolatinos. Con notas e instrumentos contemporáneos, *Bacchanalia* quiere hacer revivir, renovar y remodelar aquellos textos que nunca han conocido atardecer, demostrando que su pervivencia y su popularidad se debe a lo genuino de los temas que tratan. Dos mil años y más de historia no han modificado la esencia del hombre; sin embargo, en este tiempo, los clásicos se han estigmatizado bajo un aparente estereotipo de elitismo y erudición. Con una voz y una guitarra, un violín, un *bouzouki*, un contrabajo y unas percusiones cinco músicos, reconocidos a nivel nacional e internacional, buscan lograr el mismo pathos que en su momento consiguió el anónimo cantor con su parca lira. Aquí presentaremos el proyecto, en particular su faceta pedagógica, la página web oficial con sus diferentes apartados y canales de difusión (redes sociales y web) y una propuesta de guía pedagógica que estamos elaborando bajo la supervisión de la Dra. Gemma Puigvert del Departament de Ciències de l'Antiguitat i l'Edat Mitjana de la UAB.

Palabras claves: Bacchanalia, literatura clásica, cultura clásica, música contemporánea, propuesta pedagógica, renovación pedagógica, interdisciplinariedad, TICs.

Bacchanalia: un proyecto pedagógico para la pervivencia de la literatura clásica

Bacchanalia es un proyecto que nace y crece gracias a la voluntad de unas alumnas de la carrera de Humanidades de la Universidad Autónoma de Barcelona y de dos músicos profesionales. Además de hacer llegar los clásicos a los oídos de la postmodernidad a través de sonidos contemporáneos, nuestro objetivo es dar una continuidad y una pervivencia a un patrimonio que, de otra forma, quedaría como un privilegio de unos pocos helenistas y latinistas. Creemos que la clave de un proyecto pedagógico y cultural del siglo XXI que pretende dar voz a los clásicos, tal y como concebimos *Bacchanalia*, es desvelar aquellos aspectos que se desconocen o que no se han dado a conocer de una forma interesante hasta ahora. En el caso de *Bacchanalia*, la voluntad es de buscar textos que se caracterizan por su lirismo y su carácter atemporal, y convertirlos en letras de canciones de distintos estilos musicales.

Creemos que *Bacchanalia* es la prueba de que lo que aprendemos en la facultad tiene una aplicación práctica en el futuro de cada uno de nosotros, y puede llegar a dar vida a un verdadero proyecto pedagógico, con menos pretensiones pero no con menos ganas que

los grandes humanistas de la Edad Moderna. En este sentido, *Bacchanalia* se inserta en la línea de innovación didáctica para salvar las clásicas y las disciplinas humanísticas de la desacreditación de la sociedad contemporánea. El latín y el griego clásico no son idiomas y culturas muertas, más bien, todo lo contrario: son seres vivos, que tienen que vivir y vivirse por parte de la contemporaneidad, buscando lo que hasta ahora no se ha visto en ellos. Si creemos que el *Edutainment* es una novedad de los últimos años, que tengamos claro que ya en los *Colloquia* de Noël de Berlaimont (1551) y en *Methodus* (1649) de Comènes la enseñanza y el aprendizaje del latín se planteaban desde una perspectiva entretenida y amena, sin que esto fuera sinónimo de banalización (Backhouche y Duthoit, 2012).

Nosotros no inventamos nada, sino que nos dedicamos a redescubrir y celebrar el pasado, hacerlo presente y proyectar el futuro.

Mostrar la poesía lírica como en el pasado desde el presente

Con *Bacchanalia*, realmente, queremos volver a cantar los poemas clásicos como se hacía en su momento. Nos dedicamos a escoger textos en traducción castellana o catalana, y en su lengua original, y a musicalizarlos con ritmos que van desde el jazz o la bossa nova al folk, el flamenco o la chacarera¹. *Bacchanalia* es un proyecto innovador que se aleja de los experimentos anteriores², ya que no nos basamos en partituras y modelos musicales de la antigüedad que se han intentado reproducir, sino que escogemos un estilo musical moderno distinto para cada poema dependiendo de lo que nos inspiren sus versos, intentando recrear el acto en sí, el acto de cantar poesía, evocando a los que podríamos llamar los primeros cantautores de Occidente.

La propuesta pedagógica

La propuesta pedagógica que hemos elaborado hasta el momento se basa en la idea de que aprender un idioma clásico no tiene sentido si no se contextualiza y no se hace de la misma manera en que se hacía en su momento. A los alumnos los profesores les piden que lean, traduzcan y, en algún caso, reciten los versos de los poemas³, aunque es ya más que resabido que en la Antigüedad los poemas líricos se cantaban o se recitaban acompañados por un instrumento. Lo que se pide a los estudiantes de clásicas, en la práctica, equivale a leer la descripción iconográfica de un cuadro mirando su foto en blanco y negro, leer la sinopsis de una película sin poderla ver o, con un ejemplo que nos toca más de cerca, leer las letras de una canción sin poderla escuchar.

Bacchanalia quiere devolver a los lectores de los clásicos el gusto que en su momento sentía el público en presenciar la recitación musicalizada de un poema. Más allá de las nociones gramaticales y léxicas y de las traducciones, creemos que el aprendizaje de las disciplinas clásicas se puede y se tiene que plantear desde una perspectiva amena, entretenida y genuina que suscite el interés y la curiosidad del lector o del estudiante, sea este alumno de ESO, de Bachillerato, universitario o autodidacta.

Lo que ofrecemos en nuestra propuesta pedagógica es centrarse en tres ejes temáticos

¹ Hasta el momento hemos musicalizado a Safo y Alceo; a Catulo, a Ovidio y a Horacio.

² Tal y como apunta el prof. Delattre, la restitución de G. Paniagua & Atrium Musicae de Madrid, *Musique de la Grèce Antique* (Harmonia Mundi, 1979), la restitución de A. Belis y Kérylos, *De la Pierre au son. Musiques de l'Antiquité grecque* (K617-069) (1996), o finalmente la restitución de Savae (San Antonio Vocal Arts Ensemble), *Ancient Echoes. Music from the time of Jesus and Jerusalem Second Temple* (World Library, 2005).

³ Véase, a título de ejemplo, la experiencia de Pagès Cebrian, 2012.

principales, en particular:

- el amor y la sexualidad explicados por los clásicos
- las fiestas y las celebraciones en el mundo clásico
- la lírica clásica y la lírica en la contemporaneidad.

La guía no pretende ser un programa de clase sino, como su mismo nombre indica, un itinerario que el profesor puede decidir seguir para integrarla en su plan docente, decidiendo abarcar los clásicos de una forma diferente, por ejemplo por eje temático. Con la propuesta pedagógica, nos planteamos los siguientes objetivos:

- aportar una herramienta de soporte lúdico-didáctico para la mejora de la comprensión de la cultura clásica;
- implementar las herramientas de aprendizaje activo de las lenguas clásicas;
- promover un acercamiento a los textos y a la cultura clásica de una manera más dinámica y entretenida, tanto si se trata de un público adolescente como si se trata de un público adulto;
- trabajar los clásicos desde una perspectiva interdisciplinaria que junta música y literatura, pero también historia y cultura clásica.

La propuesta realizada hasta el momento está pensada para alumnos de primero y segundo de Bachillerato pero se está trabajando también sobre unos materiales especiales para alumnos de 4º de ESO y sobre la cabida de *Bacchanalia* en las asignaturas clásicas de la universidad (tanto en la carrera de Estudios Clásicos como en la de Humanidades) así como en un itinerario pedagógico que podríamos ofrecer a otros circuitos culturales (teatros, festivales, ciclos) y a un público adulto.

Los recursos humanos del proyecto

El proyecto se basa en la colaboración entre músicos y estudiantes de humanidades⁴. Actualmente lo integran:

- Lidia Uve (Guillén): Cantautora y estudiante del grado en Humanidades de la UAB. Se ha recorrido el estado español con su guitarra, recogiendo numerosos premios y aplausos. Dirige el proyecto desde el ámbito artístico, escoge los textos y la música, trabajo con músicos, guion, etc.
- Manel Ribera: Compositor y violinista reconocido a nivel internacional. Actualmente es profesor titular de la Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC) de metodología del análisis musical. Sus obras han sido estrenadas por las mejores orquestas del mundo como la SWR Symphony Orchestra Stuttgart. Como ponente y/o docente ha sido invitado en diversos conservatorios y universidades como la Standford University, entre una larga lista.
- Jose Galeote: guitarrista y compositor. Sus obras forman parte del plan de estudios del Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona. Como guitarrista ha recorrido la geografía española compartiendo escenario o estrenando sus composiciones con figuras como Fix Nicolet, Manel Ribera o María Luisa Ibáñez.
- Eva Benítez: estudiante de humanidades y diseñadora gráfica. Se encarga de la imagen gráfica, página web y *community management*.
- Anna Stella: graduada en Conservación del Patrimonio Cultural por la Universidad Ca' Foscari de Venecia, graduada en humanidades por la UAB

⁴ Los currículums completos de los integrantes del proyecto se encuentran en la página web < <http://www.bacchanaliaweb.com.es/#!nosotros/cxd8> >

(Premio extraordinario de licenciatura 2012/13) y estudiante de máster en análisis y gestión del patrimonio artístico en la misma UAB. Se encarga de la redacción de los contenidos y de su próxima traducción, junto con la difusión del proyecto.

El formato quinteto cuenta también con la colaboración de:

- Marc Thió: percusión.
- Carles Rambla: contrabajo.

La difusión del proyecto

Como cualquier proyecto cultural, *Bacchanalia* está buscando una proyección en diferentes contextos, tanto académicos-institucionales como en culturales.

La primera presentación oficial de *Bacchanalia* en su formato dedicado a las instituciones educativas tuvo lugar el pasado 6 septiembre de 2013 en la Universidad Autónoma de Barcelona en ocasión del congreso *Paideia*, objeto de las presentes actas.

Bacchanalia se ha presentado también en el programa radiofónico *La mirada sonora*, de Radio Paquita – Espai Francesca Bonnemaison (Barcelona), dedicado a la presencia de la mujer en el panorama cultural del momento, y en el programa *Freakuència Modulada*, magazine cultural y de tendencias contemporáneas de Ràdio Premià (Premià de Mar)⁵.

Asimismo, se ha hecho una pequeña muestra en la librería Le Nuvole en el barrio de Gràcia (Barcelona) en ocasión de una conferencia impartida por el profesor italiano Oreste Tappi.

El 1 de mayo de 2014 *Bacchanalia* hizo la presentación oficial del espectáculo dirigido a las instituciones culturales en el cabaret Tinta Roja (C/Creu dels Molers, 17, Barcelona). El 19 de mayo de 2014 *Bacchanalia* estrena el espectáculo en la Universidad Autónoma de Barcelona, invitada por la titulación de humanidades en el marco de la asignatura de *Cultura Clásica* impartida por la profesora Gemma Puigvert.

Bacchanalia 2.0

“El arte establece las verdades humanas fundamentales que deben servir como piedras de toque de nuestro juicio.”⁶

Bajo esta premisa se configura *Bacchanalia*, en su vertiente más pedagógica. Como ya hemos explicado con anterioridad, queremos devolver al arte y a la cultura el valor y el estatus que se merecen, y que vuelvan a erigirse como columna vertebral de una sociedad que adolece de la tenue y débil presencia de ambos. Queremos llevar el arte y la cultura al siglo XXI y que ambos vuelvan a formar parte de la sociedad, que vuelvan juntos a interactuar entre sí y hacerlos revivir de nuevo para crear un futuro sólido.

Conocedores del mundo que nos rodea y del aumento considerable del uso de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación), *Bacchanalia* ha querido adecuarse a las necesidades de un público que demanda una renovación completa y absoluta del formato de la oferta pedagógica, haciéndolo más atractivo y accesible al público estudiantil al cual queremos dirigirlo. Es por eso que hemos creado una web con una serie de herramientas que nos permitan la dinamización y el contacto directo con el estudiante.

⁵ Los Podcasts de los programas están disponibles en la página Facebook y en nuestra web.

⁶ John F. Kennedy. Discurso pronunciado en el Instituto de Amherst, Amherst, Massachusetts, 26 de octubre de 1963.

¿Cómo?

En primer lugar, hemos utilizado una imagen atractiva y coherente que intenta hacer llegar el espíritu de nuestro proyecto. Hemos creado unos textos informativos divertidos y amenos, utilizando un vocabulario actual y alejado de tecnicismos que puedan dificultar la comprensión del mensaje que queremos hacer llegar, todo ello sin caer en la frivolidad y la banalización.

Por otro lado, hemos creado un blog donde, además de ir informando del minuto a minuto de los movimientos de *Bacchanalia* y de sus miembros, se establece como un portal, un ágora donde la comunicación entre el “visitante” de nuestra web y nosotros mismos sea fluida. Queremos crear un vínculo de relación directa entre el público y *Bacchanalia* con el objetivo de formar una comunidad, un proyecto compartido, donde el espectador sea parte activa del mismo proyecto, dejando atrás el concepto de público pasivo.

De ahí que hayamos querido incorporar a nuestra web un apartado en donde aparezcan no sólo los currículums de los miembros que formamos *Bacchanalia*, sino también fotografías de cada uno de nosotros. Esta acción responde a una doble estrategia: por un lado, es una manera de difundir y proyectar la calidad y rigor de nuestro proyecto, a través de la experiencia y formación de los miembros de éste, y, por el otro, es una manera de establecer un contacto más directo con aquel que nos visite. *Bacchanalia* deja de ser un concepto y pasa a tener rostros y nombres que, pretendemos, se hagan familiares y cercanos para aquel que decida acercarse a nuestra web.

Además de esto, la web de *Bacchanalia* pone a disposición del espectador-visitante las canciones grabadas del grupo, así como un apartado exclusivo para contactar con nosotros.

Y no nos olvidamos de las redes sociales. Desde la misma web se puede acceder a todas las redes sociales en las que *Bacchanalia* está presente (Facebook, Twitter, Youtube e Instagram). Conocemos el poder y la demanda que estas redes suscitan no sólo entre los jóvenes, sino en prácticamente todos los segmentos de población. Para lograr una mayor conexión entre las diversas redes sociales, que nos permiten un contacto más directo y fluido con todos aquellos que quieren conectarse con nosotros, desde *Bacchanalia* hemos querido enlazar estas redes sociales entre sí, de ahí que desde la propia web se pueda acceder a las diversas redes sociales y, de igual forma, en el momento que algo se publica en alguna de ellas, esa información se transmite y publica al resto de redes. Es una manera efectiva, ya no sólo de comunicar e informar, sino de hacer partícipe a todo aquel que esté interesado en seguirnos y formar parte de nuestro proyecto.

Por tanto, el posicionamiento de *Bacchanalia* dentro del universo 2.0 tiene como objetivo, ya no sólo informar desde la distancia, sino crear un ágora virtual, desde la cual se establezca un diálogo directo entre público y grupo, una plataforma desde la cual realizar un proyecto colectivo, donde, por ejemplo, el público pueda decidir la imagen del cartel del concierto inaugural del grupo, gracias a un concurso de carteles realizado desde Facebook y extrapolado a las diferentes redes sociales y la propia web.⁷

⁷ Enlace al post del blog donde se informa del concurso de carteles que se realizó. Post realizado el 22 de abril de 2014 < <http://www.bacchanaliaweb.com.es/#!CONCURSO-DE-CARTELES-EN-FACEBOOK/c1njw/8B94EBED-FA3D-477B-BD09-08A4AF01ED19> >.

¿A quién nos dirigimos?

Bacchanalia pedagógica está destinada a estudiantes de bachillerato humanístico y económico y a estudiantes del primer ciclo de cualquier carrera de letras, en especial Humanidades y Estudios Clásicos/Filología Clásica.

La propuesta pedagógica ofrece, además de la actuación en directo adaptada, un dossier de actividades a realizar por el docente a sus alumnos, con tal de reforzar sus conocimientos en cultura clásica. Los autores tratados en *Bacchanalia* son los que aparecen en el temario obligatorio del bachillerato humanístico.

Para saber a quién nos dirigimos es preciso tener en cuenta ciertos datos que nos ayudarán a comprender mejor la ausencia de propuestas interesantes y atractivas para el alumno de las disciplinas académicas antes citadas. A la hora de elaborar nuestra propuesta pedagógica hemos tenido en cuenta el volumen de alumnos matriculados en bachilleratos, así como en los primeros ciclos de grados universitarios de carácter humanista en Catalunya, para poder determinar el volumen de estudiantes a quienes les podría resultar interesante la propuesta de *Bacchanalia*. De este modo, a través de los datos analizados, el perfil humanístico-social está demandado por los alumnos en una situación de igual respecto a las ciencias y tecnologías.

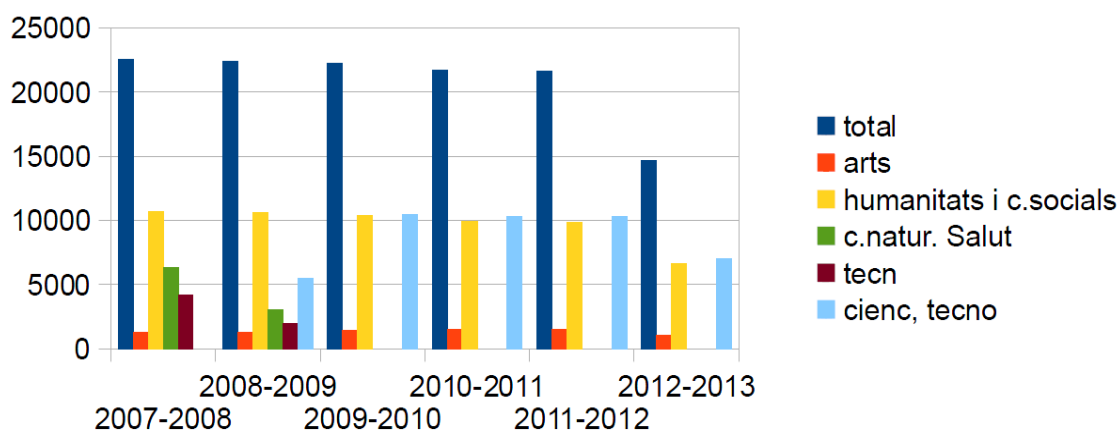


Figura 1: Cursos del 2007 al 2012 Departamento de Estadística. Ayuntamiento de Barcelona.⁸

En cuanto al número de centros, y según los datos del Departamento de Educación de la Generalitat de Catalunya, en el anterior curso 2012-2013 se registraron un total de 212 centros educativos en los que se impartía Bachillerato, y un total de 28.124 alumnos⁹, sólo en la ciudad de Barcelona.

Por último, mostrar los datos de los estudiantes que cursan un grado universitario de carácter humanista en Catalunya¹⁰:

⁸ Fuente: Estadística de l'Ensenyament 2013, p. 170 (Consultado el 6 de mayo 2014). Nótese que en el primer curso de bachillerato se cursan las modalidades que fija la LOE; en el segundo curso aún se mantienen las modalidades de la LOGSE.

⁹ Centros, grupos y alumnado de Bachillerato 2012-2013 en la Generalitat de Catalunya.

¹⁰ Fuente: Instituto Nacional de Estadística.

	Humanidades
Autónoma de Barcelona	2.512
Barcelona	4.533
Girona	391
Lleida	115
Politécnica de Catalunya	.
Pompeu Fabra	466
Rovira i Virgili	454
Abat Oliba-CEU	.
Internacional de Catalunya	22
Oberta de Catalunya	2.083
Ramón Llull	31
Vic	158

Por tanto, el público al cual pretende llegar *Bacchanalia* es amplio y con una oferta pedagógico-musical/escénica un tanto reducida. Creemos que nuestro proyecto puede ayudar no sólo a comprender mejor el mundo de la lírica grecolatina, sino a cambiar el hándicap elitista que se le atribuye. Estos datos, además, nos proporcionan una información fundamental: las edades. De los datos de alumnado aquí recogidos, cabe destacar que la edad media de todos ellos no llega a la veintena, por tanto, hablamos de una generación tecnológica que reclama proyectos adecuados y adaptados a sus habilidades, aptitudes y, porque no decirlo, a su *modus vivendi*, totalmente digitalizado, y que cambia y modifica a una velocidad vertiginosa. De ahí que *Bacchanalia* haya querido establecerse en el mundo digital, para acceder a este sector al cual nos queremos dirigir e interactuar con él para estar al corriente de los cambios y novedades y de las variaciones en los hábitos 2.0.

***Bacchanalia* 2.1**

Es en este punto donde *Bacchanalia* quiere dar un paso más y crear una plataforma digital para su vertiente pedagógica, donde el estudiante encuentre todo aquello que necesite, todo aquello que pueda ayudar a estimular su curiosidad y su hambre de conocimiento. Para ello, estamos trabajando en un nuevo modelo digital, donde el formato web pasa a ser una potente plataforma de contenidos audiovisuales, gráficos y escritos, puestos a disposición del alumno, así como la creación de una red de interacción directa entre los mismos alumnos y *Bacchanalia*. Una plataforma desde la cual crear contenidos y que sean los propios alumnos quienes puedan participar del desarrollo y creación de ésta.

Epilogo: ¿y ahora qué?

Los miembros de *Bacchanalia* seguimos en nuestro día a día buscando proyección, tanto en ámbito académico-escolar como en las instituciones culturales, conscientes del hecho de que este es un momento poco favorable visto el declive que están viviendo las

humanidades y los *studia humanitatis* desde hace unas décadas¹¹.

Entre los objetivos a corto y largo plazo destacamos:

- el perfeccionamiento de la propuesta pedagógica para podernos dirigir a los alumnos de 4º de ESO además de los de Bachillerato
- la búsqueda de nuevos temas y géneros a trabajar, como ahora la elegía, la sátira y los tópicos horacianos
- la traducción de la página web y de los materiales elaborados, al catalán, inglés e italiano
- la elaboración de un documental interactivo que completará la propuesta pedagógica, explotando las nuevas tecnologías.
- la búsqueda de proyección en el marco de escuelas, seminarios, conferencias y encuentros de didáctica de las disciplinas clásicas tanto en Catalunya como en otras comunidades autónomas.

Por lo que concierne a la proyección, más allá de las instituciones educativas, el campo es amplio y variado. Si bien el proyecto está empezando con pequeñas actuaciones en cabarets y pequeños teatros de Barcelona y provincia, el objetivo es colaborar con teatros, festivales y fundaciones que estén interesadas en darnos cabida en sus programaciones.

Hoy en día, y cada día más, parece ser que lo que vale es lo que se puede cuantificar: un museo merece la pena si tiene muchos visitantes, una universidad si tiene muchos estudiantes y una aplicación si la hacen servir muchos usuarios. La respuesta de *Bacchanalia* a la consideración de la cantidad por encima de la calidad como sistema de evaluación de un proyecto cultural es que en la poesía también medimos las estrofas, los versos, las sílabas. En la música, el motivo, el ritmo, los compases. Y en el día a día del proyecto, el número de seguidores en Facebook y el número de actuaciones que nos pueden programar. Encontraremos muchos *¡Vuelva Ud. mañana!* en nuestro camino, pero estamos dispuestos a sacar adelante cuanto sabemos y a ser una pequeña contribución a la continuidad de una tradición común — la clásica — que se renueva.

Bibliografía

- Béatrice BACKHOUCHE; Eugénie DUTHOIT (2012), *Méthodes universitaires d'apprentissage du latin en France: permanences et ruptures*, Methodos, 1, pp. 1-16.
- Roberto ESPOSITO; Ernesto Galli della LOGGIA, Ernesto; Alberto Asor ROSA (2013), “Un appello per le scienze umane”, *Il Mulino*, 2013.
- Estadística de l'Ensenyament (2013), *Anuari Estadístic de la Ciutat de Barcelona. Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya* < <http://www.bcn.cat/estadistica/catala/dades/anuari/pdf/cap05.pdf> >
- Covadonga Gema FOUQUES GONZÁLES (2004), *Comunicación persuasiva y mercado del best seller en la sociedad digital*. < <http://www.dosdoce.com/articulo/opinion/2783/comunicacion-persuasiva-y-mercado-del-best-seller-en-la-sociedad-digital> >.
- Philip KOTLER (2008), *Principios de Marketing*, Editorial Prentice-Hall, Madrid.
- Jordi LLOVET (2011), *Adéu a la Universitat. L'eclipsi de les humanitats*, Barcelona, Galaxia Gutenberg.

¹¹ Entre los gritos de alarma, podemos mencionar Llovet 2011. Esposito; Galli della Loggia; Asor Rosa, 2013.

Richard MURPHY (2004), *Artists' Fees & Payments*. *The Artists Information Company* < <http://www.a-n.co.uk/publications/document/317936> >.

Joan PAGÈS CEBRIAN (2012), *Viure la poesia clàssica des de l'oralitat amb l'ajut de les TIC*, *Methodos* 1, pp. 119-128.

Curriculum

La agrupación cultural *Bacchanalia* nace en Barcelona en junio 2013, pocas horas antes de un examen de Cultura Clásica. El 6 septiembre 2013 se presenta en el congreso de didáctica de las lenguas clásicas *Paideia*. El 1 de mayo de 2014 se estrena el espectáculo en el cabaret Tinta Roja de Barcelona con un gran éxito de público y el 19 mayo 2014 realiza una actuación en la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) con el apoyo y la colaboración de la titulación de Humanidades y la Dra. Gemma Puigvert.